

nGbK-Projektgruppe | *nGbK Project group*  
Judit Bodor, Adam Czirak, Astrid Hackel,  
Beata Hock, Andrej Mircev, Angelika Richter

Wir laden Sie herzlich ein | *You are cordially invited*

## Freitag | *Friday*, 2 Febr. 2018, 19h Eröffnung der Ausstellung | *Opening of the exhibition*

in Anwesenheit von | *with*  
Thomas Wöhlert (Staatssekretär für Kultur) und  
Kathrin Busch  
und mit einer Performance von | *and with a performance*  
by Bálint Szombathy

Freitag-Samstag | *Friday-Saturday*, 16–17 Febr. 2018  
Veranstaltungsprogramm mit Gesprächen,  
Performances und Präsentationen (Informationen  
auf der Innenseite) | *Accompanying event with*  
*talks, performances and presentations (further*  
*info inside)*

Im Juni erscheint eine Publikation zur Ausstellung.  
*A publication on the exhibition will be published*  
*in June.*

Finanziert mit Mitteln der |  
*Financed by the*



Unterstützt von |  
*Supported by*



neue Gesellschaft  
für bildende Kunst

Oranienstraße 25 täglich | *daily* Mi–Fr | *Wed–Fri*  
10999 Berlin 12–19h 12–20h

www.ngbk.de

Freitag | *Friday*, 2 Febr. 2018  
20h Der rote Kuss der Geschichte |  
*The red kiss of history*  
Performance von | *by* Bálint Szombathy

Freitag | *Friday*, 16 Febr. 2018  
15h Begrüßung | *Welcome*

ganztägig | *fulltime*  
Right to an orgasm at over 60  
Performance von | *by* Vlasta Delimar

15:30h Performance als Ort unangepassten  
Verhaltens I: Mode und Genderentgrenzung |  
*Performance as a site of nonconformist social*  
*behaviour I: Fashion and genderbending*  
Podiumsdiskussion mit | *Panel discussion with*  
Kata Benedek, Gyula Muskovics, Andi Soós &  
Gabriele Stötzer; Moderation: David Crowley

17h Kaffeepause | *Coffee break*

17:30h Frauen, die Ehe ist gegen Euch! |  
*Women, marriage is against you!*  
Künstlerinnengespräch | *Artist talk*  
Ewa Partum & Karolina Majewska-Güde

18:30h Pause | *Break*

19h KONTRAKTUS – célébration sologame  
Performance von | *by* Judit Kele

Samstag | *Saturday*, 17 Febr. 2018  
14h Performances und ihre Archive |  
*On performance and its archives*  
Podiumsdiskussion mit | *Panel discussion with*  
Heike Roms, Branka Stipančić, Andrej Mircev;  
Moderation: Judit Bodor

15:30h Kaffeepause | *Coffee break*

16h „EIN BUNTER BLUMENSTRAUSS FÜR  
UNSERE REPUBLIK“. Mit Spaß, Kunst und  
Mode Konventionen brechen in der DDR |  
*With fun, art and fashion: breaking*  
*conventions in the GDR*  
Künstlergespräch | *Artist talk* Jürgen Hohmuth

17h Vocabulary of Revolutionary Gestures  
Lecture Performance von | *by* Elske Rosenfeld

18h Performance als Ort unangepassten  
Verhaltens II: Linke Kritik | *Performance as*  
*a site of nonconformist social behaviour II:*  
*Critique from the Left*  
Podiumsdiskussion mit | *Panel discussion with*  
Anna Artwińska, Constanze Fritsch, Bojana  
Matejic & Judit Bodor; Moderation: Beáta Hock

19h Pause | *Break*

20h Alice in Codeland  
Performance von | *by* Katalin Ladik

Where do works of performance art begin and end?  
How do they or the traces they left behind live on in  
the context of exhibitions? What do performances  
in socialist Eastern Europe reveal about artistic ex-  
pression, political critique or nonconformist social  
behaviour? The exhibition *Left Performance Histories*  
features action art in Eastern Europe from the 1970s  
on in a way that also reflects on its continued rele-  
vance in the present. The show includes works of over  
25 artists, some well-known to those familiar with  
the alternative culture of the former Eastern Bloc,  
others possibly a new discovery even to the insider.

Rather than a comprehensive retrospective, the  
exhibition zooms in on a handful of selected topics  
that have been often left out of critical debates.  
Where the unofficial art of socialist Eastern Europe  
is conventionally framed as a reservoir of subversive  
gestures against an oppressive social, cultural and  
political environment, the present selection prefers  
instead to approach performance art as a site of  
jouissance where conventional self-presentation  
or socially approved forms of gendered identity, sexu-  
ality and standards of beauty may be bypassed. The  
exhibition also revisits the question of politicized  
artistic attitudes to suggest that the socialist state  
apparatus was not only challenged by anti-communist  
positions but also by critical voices insisting on demo-  
cratic socialist principles or remonstrating the bitter  
ideological competition of the Cold War.

Through a diversity of curatorial approaches (including  
documentary display, discursive events and re-perfor-  
mance), the exhibition also interrogates how per-  
formance art can be presented in the context of later  
exhibitions. It considers the relics, documentation and  
memory of events as part of these works expanded  
materiality to propose a possible understanding of  
performance pieces as unfixed and continuously  
generated archives that need to be configured anew  
every time these works appear in public. With this  
approach, the exhibition explores how the histories of  
performance art are generated, controlled and under-  
stood over time. *Left Performance Histories* poses  
questions of what constitutes the artwork and who are  
the archivists ...

# LEFT PERFORMANCE HISTORIES

neue Gesellschaft  
für bildende Kunst

Beteiligte | *Participants*

Vlasta Delimar, Orshi Drozdik, Tomislav Gotovac,  
Ion Grigorescu, Jürgen Hohmuth (chic, charmant &  
dauerhaft / ccd), Sanja Iveković, El Kazovszkij, Judit  
Kele, Tamás Király, Katalin Ladik, László Lakner,  
Zbigniew Libera, Marijan Molnar, Sven Marquardt,  
Ewa Partum, Zygmunt Piotrowski, Christine  
Schlegel, Hans-Joachim Schulze & Peter Oehlmann  
(Gruppe 37,2), Irmgard Senf (Exterra XX), Mladen  
Stilinić, Sven Stilinić, Gabriele Stötzer, Tamás  
Szentjóby, Bálint Szombathy, Raša Todosijević,  
Branka Stipančić, Želimir Žilnik

ngbk

# LEFT PERFORMANCE HISTORIES

Wo fängt eine Performance an und wo hört sie auf? Wie verändert sich diese Kunstform im Kontext späterer Ausstellungen? Was erzählen Performances aus dem sozialistischen Osteuropa über künstlerische Ausdrucksweisen, politische Kritik oder gesellschaftlich unangepasstes Verhalten? Die Ausstellung *Left Performance Histories* zeigt osteuropäische Aktionskunst ab den 1970er Jahren und reflektiert ihre fortwährende Bedeutung in der Gegenwart. Einige der über 25 vorgestellten Künstler\_innen dürften Kenner\_innen der alternati-

ven Kulturszenen des ehemaligen Ostblocks vertraut, andere selbst für sie eine Neuentdeckung sein.

Statt einer umfassenden Retrospektive nähert sich die Ausstellung einer Auswahl von Themen, die in kritischen Debatten häufig ausgeklammert werden. Die inoffizielle Kunst des staatssozialistischen Osteuropas wird oft als Sammelbecken subversiver Gesten gegen ein gesellschaftlich, kulturell und politisch repressives Umfeld verhandelt. Die Ausstellung betrachtet Performancekunst hingegen als Ort des Vergnügens, an dem gängige Selbstdarstellungen und gesellschaftliche Normen von Geschlechtsidentität, Sexualität und Schönheit umgangen werden. Sie fragt darüber hinaus nach politisierten künstlerischen Positionen, um zu zeigen, dass der sozialistische Staatsapparat nicht nur von antikommunistischer Seite aus angefochten wurde. Vielmehr meldeten sich auch kritische Stimmen zu Wort, die auf demokratisch-sozialistischen Prinzipien beharrten oder auf den erbitterten

ideologischen Wettkampf des Kalten Krieges verwiesen.

Durch eine Vielfalt kuratorischer Herangehensweisen (einschließlich dokumentarischer Präsentationen, Gesprächsveranstaltungen und Neuaufführungen von Performances) untersucht das Projekt, wie Performancekunst im Kontext späterer Ausstellungen gezeigt werden kann. Relikte, Dokumentationen und Erinnerungen an Aufführungen werden als Teil der erweiterten Materialität künstlerischer Aktionen begriffen. Die Ausstellung schlägt vor, Performance als veränderliches und sich kontinuierlich neu konstituierendes Archiv zu verstehen, das bei jeder öffentlichen Präsentation aufs Neue gestaltet werden muss. Mit diesem Ansatz erkundet sie, wie die Geschichte/n der Performancekunst im Laufe der Zeit hervorgebracht, reguliert und interpretiert werden. *Left Performance Histories* fragt, was diese Kunst ausmacht und wer ihre Archivar\_innen sind.

